

**DODATOK č. 1 k**  
**Zmluve o spolupráci**  
(ďalej len „**Dodatok**“)

medzi

**Benefit Systems Slovakia s.r.o.**

so sídlom Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov  
IČO: 48 059 528

IČ DPH: SK2120056400

zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 102826/B  
(ďalej len „**Benefit Systems**“)

a

Názov Partnera: Správa majetku mesta  
so sídlom: Nám. Ľ. Štúra 1/1 95701 Bánovce nad Bebravou  
IČO: 42273668  
DIČ: 2820006992  
IČ DPH: SK2820006992  
Príspěvková organizácia  
bankové spojenie: I  
(ďalej len ako „**Partner**“)

**Týka sa objektov: Zimný štadión Bánovce nad Bebravou**

(Benefit Systems a Partner ďalej každý jednotlivo tiež ako „**Zmluvná strana**“ a spoločne ako „**Zmluvné strany**“)

**čl. I.**

**Doplnenie nového objektu**

1. Dňa 26.1.2024 uzatvorili Zmluvné strany Zmluvu o spolupráci, na základe ktorej sa Partner zaviazať poskytovať športové a relaxačné služby v Objekte (Zariadení) Partnera pre Užívateľov (Držiteľov) Kariet (t.j. kariet MultiSport) (ďalej len „**Zmluva**“).
  2. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že tabuľka v bode 2 Prílohy č. 1 – Cenník k Zmluve (ďalej len „**Cenník**“) sa dopĺňa o nový objekt, vrátane tam poskytovaných služieb (t.j. pôvodný objekt/objekty spolu s tam poskytovanými službami tu neuvedené ostávajú v platnosti a nemenia sa):
- 
1. Týka sa Objektu:  
Objekt: Zimný štadión Bánovce nad Bebravou  
Adresa: K Štadiónu 1786/10A  
Telefónne číslo: 0908 606 350  
e-mail:  
webové stránky: <https://smmbn.sk/zimny-stadion/>  
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/132491083936220>
  2. Cenník

Názov Služby	Čas trvania (min)	Cena podľa cenníka Partnera (vrátane DPH)	Cena Benefit Systems Slovakia (vrátane DPH) v EUR ak je cena uvedená bez DPH a Partner sa počas trvania spolupráce stane platcom DPH, Partner pripočítá k príslušnej faktúre DPH automaticky bez potreby uzavretia dodatku a zároveň o tom informuje Benefit Systems.
Verejné korčuľovanie dospelí	-	3 €	3 €
Verejné korčuľovanie detí	-	2 €	2 €



- výlučne rodinný, partnerský, príbuzenský, pracovnoprávny, vlastnícky, služobný, obchodný, funkčný (vzťah založený napr. menovaním, zvolením, poverením), iný zmluvný a pod;
- každá z osôb definovaných v tomto bode ďalej len „**Zakázaná osoba**“.
2. Prípady porušenia Zmluvy, kedy **Partner nemá nárok na úhradu odmeny**:
- Partner nemá nárok na úhradu odmeny za Vstup a Benefit Systems nie je povinný uhradiť Partnerovi odmenu za Vstup:
- a) zaznamenaný na Núdzový formulár v súvislosti s Kartou, ktorej platnosť vypršala, t.j. po dátume Platnosti karty; a/alebo
  - b) zaznamenaný na Núdzový formulár pred okamihom nahlásenia technického problému podľa bodu 6 Čl. II tohto Dodatku; a/alebo
  - c) zaznamenaný na Núdzový formulár bez vyplnenia všetkých požadovaných údajov (napr. chýba podpis Užívateľa); a/alebo
  - d) zaznamenaný alebo načítaný bez toho, aby Partner overil totožnosť Užívateľa v súlade s bodom 1 Čl. II tohto Dodatku, a/alebo
  - e) zaznamenaný prostredníctvom Núdzového formulára na službu, ktorá nie je dohodnutá/uvedená v Zmluve; a/alebo
  - f) zaznamenaný alebo načítaný počas alebo po využití služby/aktivity ponúkanej Partnerom v rámci Zmluvy; a/alebo
  - g) zaznamenaný alebo načítaný mimo oficiálne zverejnených prevádzkových hodín/otváracieho času Objektu; a/alebo
  - h) zaznamenaný alebo načítaný v čase, kedy príslušné služby nie sú Partnerom poskytované podľa zverejneného harmonogramu/rozpisu/rozvrhu príslušného Objektu; a/alebo
  - i) ktorý nie je Užívateľom reálne v Objekte uskutočnený, vrátane prípadu, ak je zaznamenaný alebo načítaný bez toho, aby bol Užívateľ v čase zaznamenania alebo načítania Vstupu a/alebo po dobu trvania služby fyzicky prítomný v Objekte; a/alebo
  - j) Užívateľa, ktorý je Zakázanou osobou; a/alebo
  - k) zaznamenaný alebo načítaný na inú službu, než tú, ktorú Užívateľ v skutočnosti využil (napr. ak Partner zaznamená alebo načíta Vstup na hodinu jogy, ale príslušný Užívateľ sa skutočne zúčastnil hodiny spinningu); a/alebo
  - l) zaznamenaný alebo načítaný prostredníctvom kopie Karty; a/alebo
  - m) zaznamenaný alebo načítaný v rozpore s bodom 5 Čl. II tohto Dodatku; a/alebo
  - n) v súvislosti s ktorým Partner akokoľvek inak porušil pravidlá zaznamenávania alebo načítavania Vstupov podľa Zmluvy.
3. Pokiaľ cena Vstupy podľa bodu 2 bola už zo strany Benefit Systems uhradená, túto je Partner povinný Benefit Systems vratiť. Benefit Systems je oprávnený svoju pohľadávku na vrátenie Vstupov započítať voči pohľadávke Partnera na zaplatenie odmeny podľa príslušného článku Zmluvy, a to aj v prípade, ak niektorá z pohľadávok nie je ešte splatná.
4. Benefit Systems neuhradí Partnerovi žiadnu cenu ani kompenzáciu za nevyužité rezervácie uskutočnené Užívateľmi.
5. Prípady **menej závažného porušenia Zmluvy**, kedy Partner nemá nárok na úhradu odmeny a zároveň je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu definovanú nižšie:
- Bez toho, aby boli dotknuté predchádzajúce ustanovenia, ak Partner:
- a) umožní Užívateľovi využiť službu bez overenia jeho totožnosti, to znamená najmä zaznamená alebo načíta Vstup Užívateľa bez overenia jeho totožnosti podľa bodu 1 Čl. II tohto Dodatku, alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
  - b) zaznamená alebo načíta Vstup Užívateľa počas alebo po využití služby/aktivity ponúkanej Partnerom v rámci Zmluvy, alebo sa o zaznamenanie alebo načítanie takéhoto Vstupu pokúsi; a/alebo
  - c) zaznamená alebo načíta Vstup Užívateľa v čase, kedy príslušné služby nie sú Partnerom poskytované podľa zverejneného harmonogramu/rozpisu/rozvrhu príslušného Objektu, alebo sa o zaznamenanie alebo načítanie takéhoto Vstupu pokúsi; a/alebo
- je Partner povinný zaplatiť Benefit Systems zmluvnú pokutu vo výške **1 % z Hodnoty faktúry**, najmenej však **30 €** (tridsať euro), a to za každé samostatné porušenie uvedené v tomto bode 5. **Hodnotou faktúry** sa na účely výpočtu zmluvných pokút podľa Zmluvy rozumie faktúra vystavená spoločnosti Benefit Systems Partnerom za kalendárny mesiac predchádzajúci mesiacu, ktorého sa dané porušenie týka (ďalej len „**Rozhodný mesiac**“). Ak z nejakého dôvodu nebola vystavená faktúra za Rozhodný mesiac, Hodnotou faktúry sa rozumie hodnota odmeny za všetky Vstupy, ktoré Partner načíta/zaznamenal za Rozhodný mesiac (ak Partner nezaznamenal /nenačíta v Rozhodnom mesiaci žiadne Vstupy, Hodnotou faktúry bude hodnota odmeny za všetky Vstupy zaznamenané/načítané v mesiaci, ktorého sa dané porušenie týka). Ak sa porušenie týka viacerých kalendárnych mesiacov, Rozhodným mesiacom je mesiac predchádzajúci mesiacu, v ktorom nastalo posledné z porušení, ktoré je predmetom riešenia. Hodnotou faktúry sa rozumie suma uvedená na faktúre vrátane DPH.
6. Prípady **podstatného porušenia Zmluvy**, kedy Partner nemá nárok na úhradu odmeny a zároveň je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu definovanú nižšie:
- Bez toho, aby boli dotknuté predchádzajúce ustanovenia, ak Partner:
- a) poskytne službu, ktorá nie sú zahrnutá v Zmluve a/alebo;
  - b) zaznamená alebo načíta Vstup mimo oficiálne zverejnených prevádzkových hodín/otváracieho času Objektu, alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
  - c) zaznamená alebo načíta Vstup, ktorý nie je Užívateľom reálne v Objekte uskutočnený, vrátane prípadu, ak zaznamená alebo načíta Vstup bez toho, aby Užívateľ bol v čase zaznamenania alebo načítania Vstupu a/alebo po dobu trvania služby fyzicky prítomný v Objekte; alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
  - d) zaznamená alebo načíta Vstup Užívateľa, ktorý je Zakázanou osobou alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
  - e) zaznamená alebo načíta Vstup na inú službu, než tú, ktorú Užívateľ v skutočnosti využil (napr. ak Partner zaznamená alebo načíta Vstup na hodinu jogy, ale príslušný Užívateľ sa skutočne zúčastnil hodiny spinningu), alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo

- f) žiada od Užívateľa vo svoj prospech priamu platbu za Vstup opísanú v Cenových podmienkach podľa Zmluvy a najmä v Prílohe č. 1, z ktorého je Benefit Systems povinný uskutočniť úhradu, vrátane prípadu, ak Partner žiada od Užívateľa akýkoľvek doplatok za zmluvne dohodnuté služby, s výnimkou aktivít, na ktoré je v Zmluve výslovne povolené doplatok požadovať; a/alebo
  - g) poruší povinnosť bezodkladne informovať Benefit Systems ak nájde v Objekte alebo jeho okolí stratenú Kartu podľa bodu 5 Čl. II tohto Dodatku; a/alebo
  - h) zaznamená alebo načíta Vstup Užívateľa prostredníctvom kopie Karty;
- h) je Partner povinný zaplatiť Benefit Systems zmluvnú pokutu vo výške **10 % z Hodnoty faktúry**, najmenej však **100 €** (sto euro) za každé samostatné porušenie uvedené v tomto bode 6.
7. Benefit Systems je oprávnený svoju pohľadávku na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa Zmluvy započítať voči pohľadávke Partnera na zaplatenie odmeny podľa príslušného článku Zmluvy, a to aj v prípade, ak niektorá z pohľadávok nie je ešte splatná. Právo Benefit Systems na zaplatenie zmluvnej pokuty nevylučuje jej právo na náhradu škody v rozsahu prevyšujúcim zmluvnú pokutu.
  8. Pre vylúčenie pochybností sa uvádzá, že Partner je povinný zaplatiť minimálnu výšku zmluvnej pokuty (t.j. 30 € podľa bodu 5 resp. 100 € podľa bodu 6 tohto článku) bez ohľadu na skutočnosť, či Hodnota faktúry alebo vypočítaná zmluvná pokuta je nižšia. Pre vylúčenie pochybností sa tiež uvádzá, že každé konkrétné porušenie iného alebo aj rovnakého druhu predstavuje samostatné porušenie, na ktoré sa bude vzťahovať jednotlivá zmluvná pokuta; napríklad načítanie 2 Vstupov až po využití služby aj v ten istý deň predstavuje dve samostatné porušenia.
  9. Bez toho, aby boli dotknuté predchádzajúce ustanovenia, o porušení Zmluvy spisujú zmluvné strany protokol o porušení. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, podpísanie takéhoto protokolu nie je podmienkou pre vyvodenie zodpovednostných následov zo strany Benefit Systems voči Partnerovi (vrátane vyúčtovania zmluvnej pokuty) a ani pre odstúpenie od Zmluvy zo strany Benefit Systems.
  10. Partner je povinný počas celej doby účinnosti Zmluvy akceptovať, t.j. umožňovať Užívateľom Vstup prostredníctvom Karty MultiSport do svojho Objektu/Objektov. Pre prípad čo i len jednorazového porušenia tejto povinnosti je Partner dotknutá. To neplatí, ak Užívateľ porušuje alebo nespĺňa prevádzkový poriadok a ďalšie podmienky Objektu.
  11. Tento článok Dodatku nahradza doterajšie ustanovenia Zmluvy upravujúce zmluvnú pokutu (ak boli dohodnuté; ak neboli dohodnuté, zmluva sa o tento článok dopĺňa).

#### Čl. IV.

##### Právo vykonávania kontrol Benefit Systems v priestoroch Partnera

1. Benefit Systems má právo vykonávať kontrolné návštevy na mieste v Objekte/Objektoch. Hlavným účelom týchto návštev je monitorovanie dodržiavanie podmienok Zmluvy, najmä, ale nie výlučne poskytovanie vykazovanie služieb, ktoré sú predmetom Zmluvy, pravidlá pre prístup do Objektov a načítavania a zaznamenávania Vstupov Užívateľov, t.j. Držiteľov kariet MultiSport.
2. Partner je povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť pri výkone práv Benefit Systems podľa predchádzajúceho ustanovenia, a to najmä:
  - a) poskytovanie zoznamu (elektronického/papierového) Vstupov, ktoré sú dostupné v Objekte;
  - b) poskytovanie prístupu Benefit Systems k Snímaču kódov/Partnerskej zóne;
  - c) poskytovanie prístupu k Užívateľom, ktorí v čase kontroly využívajú služby v Objekte, spoločnosti Benefit Systems, aby mohla spoločnosť Benefit Systems určiť ich počet, typ služieb, ktoré využívajú, a vykonať porovnanie s údajmi nahlásenými v Partnerskej zóne a/alebo v Núdzových formulároch;
  - d) poskytovanie akejkoľvek inej primerane potrebnej pomoci spoločnosti Benefit Systems.
3. Benefit Systems pri vykonávaní kontrolných návštev popísaných v predchádzajúcich ustanoveniach vynaloží maximálne úsilie, aby osobám, ktoré v čase kontrolnej návštevy využívajú služby v Objekte, nevznikli väčšie neprijemnosti, ako je bežné. Konkrétné v prípade, že v čase naslednej návštevy prebieha naplánovaná aktivita s pevným trvaním/začiatkom a predpokladu, že to nenaruší bežné vykonávanie činnosti.

#### Čl. V.

##### Zmena/doplnenie vybraných ustanovení Zmluvy

1. Pojem **Preukaz totožnosti** sa nahrádza novou, nasledovnou definíciou: **Preukaz totožnosti** znamená originál dokladu, na základe ktorého možno overiť totožnosť Užívateľa, obsahujúci meno, priezvisko a fotografiu, vydaný orgánom štátnej správy (najmä občiansky preukaz, cestovný pas, vodičský preukaz), orgánom profesijnej samosprávy (služobný preukaz), študentský preukaz (vydaný strednou školou, vysokou školou), firemný identifikátor (meno, priezvisko, fotografia)-
2. Pojem **Karta** sa nahrádza novou, nasledovnou definíciou: **Karta** znamená kartu MultiSport vydanú spoločnosťou Benefit Systems buď vo fyzickej/plastovej podobe alebo vo virtuálnej podobe cez oficiálnu mobilnú aplikáciu My MultiSport ako QR kód (tzv. virtuálna karta), oprávňujúcu Užívateľa k využívaniu služieb Partnera uvedených v prílohe č. 1 Zmluvy. Akákoľvek iná podoba karty (fyzická kópia, elektronická kópia celej alebo časti karty, karta uložená v rôznych aplikáciach iných ako My MultiSport a pod.) sa považuje za jej kópiu. Karta v plastovej podobe obsahuje meno a priezvisko Užívateľa, názov Zákazníka, individuálne číslo a status karty "Zamestnanec", „Sprievodná“ alebo „Dieta“; karta vo virtuálnej podobe obsahuje meno, priezvisko a fotografiu Užívateľa, QR kód a offline kód. Aktuálny vzor karty je uvedený v prílohe č. 2 Zmluvy. Karta je majetkom Benefit Systems.
3. Dopĺňa/Mení sa pojem **Platnosť karty**, a to nasledovne: **Platnosť karty** znamená obdobie, počas ktorého je Užívateľ zaradený v programe MultiSport a je preto oprávnený využívať služby Partnera. Platnosť karty môže byť vymedzená dátumom na dobu určitú i) „od ... do ....“ alebo len ii) „od ...“ kedy platí, že Karta je vydaná na dobu neurčitú.

## Čl. VI.

### Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ Zmluva v osobitných prípadoch neustanovuje inak (napríklad kedy postačuje oznámenie a pod.), Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať písomnou dohodou Zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov podpísaných všetkými Zmluvnými stranami v listinnej podobe alebo elektronickou formou prostredníctvom platformy umožňujúcej elektronické podpisovanie dokumentov ako napr. Signi, či tomu obdobné alebo nahradzujúce spôsoby. Požiadavku Partnera na zmenu Zmluvy je nutné doručiť/oznámiť Benefit Systems aspoň 30 dní vopred, pričom pokiaľ nebude v individuálnych a opodstatnených prípadoch písomne dohodnuté inak, takáto zmena môže nadobudnúť účinnosť najskôr k 1. dňu kalendárneho mesiaca.
2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu a účinnosť dňom 8.11.2024
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy nie sú týmto Dodatkom dotknuté. Ak Partner nepoužíva Snímač kódov, ustanovenia tohto Dodatku v rozsahu načítavania Vstupov (Návštev) sa uplatnia až odo dňa jeho používania.
4. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zneniu Dodatku porozumeli a že ho uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú pod jeho znenie svoje podpisy.

V mene Benefit Systems:

.....  
Juraj Kosáč, konateľ

V mene Partnera:

.....  
Bc. Milan Filo, riaditeľ

.....  
Marcel Held, konateľ

## Príloha č. 2 k Zmluve o spolupráci – Vzor karty, samolepky a vzor preukazu kontrolóra

### A) Vzor karty MultiSport



### Virtuálna karta



### Vzor karty MultiSport pre Deti



### B) Samolepka pre partnerov



### C) Preukaz kontrolóra

